

# Agenda – Culture, Welsh Language and Communications Committee

---

Meeting Venue:

Committee Room 2 – Senedd

Meeting date: 30 January 2020

Meeting time: 09.30

For further information contact:

Martha Da Gama Howells

Committee Clerk

0300 200 6565

[SeneddCWLC@assembly.wales](mailto:SeneddCWLC@assembly.wales)

---

## 1 Introductions, apologies, substitutions and declarations of interest

## 2 Inquiry into live music

(9.30–10.30)

(Pages 1 – 26)

Betsan Moses, Chief Executive, National Eisteddfod of Wales

Sioned Edwards, Deputy Artistic Director, National Eisteddfod of Wales

Alun Llwyd, Chief Executive, PYST

Neal Thompson, Co-founder, FOCUS Wales

## Break

(10.30–10.40)

## 3 Inquiry into live music

(10.40–11.40)

Branwen Williams, Artist, Blodau Papur, Candelas and Siddi

Osian Williams, Artist, Candelas

Dilwyn Llwyd, Promoter, Neuadd Ogwen

Marged Gwenllian, Artist, Y Cledrau

## 4 Paper(s) to note



**4.1 Letter from Cymdeithas yr Iaith Gymraeg to the Minister for International Relations and the Welsh Language**

(Pages 27 – 28)

**5 Private Debrief**

(11.40–12.00)

Document is Restricted

1. There are certainly not enough venues in communities across Wales to sustain music. This is often a reflection of wider economic problems, e.g. pubs closing down etc., but is primarily a reflection of the lack of promoters on the ground.

2. Through our work in distributing music digitally, our data show that there is a larger audience than ever before for Welsh music and Welsh-language music and that that audience discovers and listens to new music through streaming services.

3. This highlights the need for intervention/expenditure/promotion in several forms in order to create a new landscape that will nurture new artists (and develop their careers), as well as develop new audiences for the future. PYST is already active in this area and has initiated several schemes to this end, but we broadly believe that the support should be given along the following lines -

- Support to nurture and mentor new promoters in different communities so that artists have an opportunity to play in more communities, and so that those communities can profit from live music. We have a scheme in place for which a pilot phase will be launched in October. However, instead of thinking about venues i.e. bricks and mortar, the focus will be on working with and mentoring young crews, so that future promoters have the skills and confidence to organise gigs. By having more promoters, venues will respond to demand.

- A digital medium for Welsh music and Welsh-language music that will be the focus of activity and reflect what is happening, as well as creating new content. Again, we are working on this.

- More work in schools aimed at learning skills so that access to the industry, either as musicians or to do related jobs, is more open.

- Support for promotional services that can draw partners together - venues, labels and organisations. There are many people working in the sector, but they often work in isolation rather than as part of a wider strategy that can draw on collective resources, experiences and knowledge.

4. There is more output than ever, but there has been a reduction in the number of emerging artists, and that is a direct result of those factors - life opportunities, a landscape and media that encourage artist development and audience growth.

5. We have the technology and market access - in Welsh or English - witness the example of Alfa if you want to show how the Welsh language can succeed in the context of streaming services. What is missing, then, is a landscape/pathway that facilitates the necessary growth for artists and audiences.

6. Over the years, the lack of public expenditure and the lack of a long-term strategy for that expenditure, compared with the television/film industry, has led to a situation in which there is no context for expenditure, and where the necessary infrastructure for the music industry in Wales is missing. Over a period of 30 years, this has been true - from the 'Cool Cymru' days to the present day. By creating a strategy and long-term targets - created with experts who understand the industry and understand Wales/the Welsh language - it is possible for public spending, whether it emanates from the Arts Council or otherwise, to be intelligent and purposeful rather than panicked or conveying a feeling that a bit of money needs to be thrown at something.

Cynulliad Cenedlaethol Cymru / National Assembly for Wales  
Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu / Culture, Welsh Language and Communications  
Committee  
Diwydiant Cerddoriaeth yng Nghymru / Music Industry in Wales  
CWLC M05  
Ymateb gan PYST / Response from PYST

7. The music problems seen today in Wales are the result of a lack of strategy, and that is why we currently have an opportunity to ensure that the cornerstones of sensible long-term growth are put in place so that we can take advantage of the existing audiences that are illustrated by the streaming figures.

Thank you

Alun Llwyd  
Chief Executive  
PYST

@pystpyst

# Agenda Item 4.1

*Prif Swyddfa:* Ystafell 5, Y Cambria, Rhodfa'r Môr, Aberystwyth SY23 2AZ *Ffôn:* 01970 624501 *Ebost:* post@cymdeithas.cymru

*Swyddfa'r Gogledd*

10 Stryd y Plas, Caernarfon, LL55 1RR

Ffôn: 01286 662908 Ebost: gogledd@cymdeithas.cymru

*Swyddfa Dyfed*

Fel y Brif Swyddfa

Ebost: dyfed@cymdeithas.cymru

*Swyddfa'r De*

Tŷ'r Cymry, 11 Heol Gordon,, Caerdydd CF24 3AJ

Ffôn: 02920 486469 Ebost: de@cymdeithas.cymru

# b

22 Ionawr 2020

Eluned Morgan, Gweinidog y Gymraeg a Chysylltiadau Rhyngwladol  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru  
Bae Caerdydd  
Caerdydd  
CF99 1NA

Annwyl Weinidog,

Nodwn nad ydym wedi derbyn ymateb i'n llythyr dyddiedig 17eg Rhagfyr ynghylch ein pryderon am y toriadau arfaethedig i gyllidebau a phrosiectau Cymraeg yn y gyllideb ddrafft.

Yn y cyfamser, mae'ch sylwadau gerbron Pwyllgor Diwylliant y Senedd ac yn y Siambur yn codi cwestiynau pellach am y toriadau rydych yn cynllunio i gyllidebau penodol i hybu a hyrwyddo'r Gymraeg.

Yn bellach i'n llythyr blaenorol felly, hoffem dderbyn ymatebion i'r cwestiynau canlynol:

- ar ba sail ydych chi wedi penderfynu cwtogi ar gyllideb y Ganolfan Dysgu Cymraeg Cenedlaethol er mwyn ariannu prosiectau i liniaru Brexit?
- pam nad ydych chi wedi penderfynu ail-fuddsoddi unrhyw arbedion yng nghyllideb y Ganolfan Dysgu Cymraeg Cenedlaethol i mewn i brosiectau penodol neu sefydliadau eraill sy'n hyrwyddo'r iaith neu greu siaradwyr Cymraeg?
- ar ba sail benderfynoch chi i beidio â rhoi cynnydd yn unol â chwyddiant i'r llinell gwariant 'Y Gymraeg', sef y llinell gwariant gwerth £20.9 miliwn?
- ar ba sail benderfynoch chi i beidio â rhoi cynnydd yn unol â chwyddiant i'r llinell gwariant 'Comisiynydd y Gymraeg', sef y llinell gwariant gwerth £3.2 miliwn?
- gerbron Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu, dywedoch chi fod buddsoddiad yn y Gymraeg yn cael ei phrif-ffrydio yn y gyllideb ar gyfer y flwyddyn nesaf, a fyddai modd i chi felly restru enghreifftiau o gyllidebau penodol sy'n mynd gwario canran uwch o'i chyllidebau ar ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg a faint yn fwy bydd y buddsoddiadau hyn?

Pack Page 27

- yn benodol o ran prif-ffrydio buddsoddiad y Llywodraeth yn y Gymraeg, a

*Prif Swyddfa:* Ystafell 5, Y Cambria, Rhodfa'r Môr, Aberystwyth SY23 2AZ *Ffôn:* 01970 624501 *Ebost:* post@cymdeithas.cymru

*Swyddfa'r Gogledd*

10 Stryd y Plas, Caernarfon, LL55 1RR

*Ffôn:* 01286 662908 *Ebost:* gogledd@cymdeithas.cymru

*Swyddfa Dyfed*

Fel y Brif Swyddfa

*Ebost:* dyfed@cymdeithas.cymru

*Swyddfa'r De*

Tŷ'r Cymry, 11 Heol Gordon,, Caerdydd CF24 3AJ

*Ffôn:* 02920 486469 *Ebost:* de@cymdeithas.cymru

fyddai modd i chi roi gwybod a fydd, y flwyddyn nesaf, cynnydd yn:

- y canran o brentisiaethau Cymraeg sy'n cael eu hariannu drwy'r gyllideb prentisiaethau;
- y gwariant ar ofal plant a gynhelir drwy gyfrwng Cymraeg;
- y gwariant ar ffilmiau;
- y gwariant ar weithgareddau celfyddydol cyfrwng Cymraeg;
- y gwariant ar addysg bellach cyfrwng Cymraeg.

Byddem yn falch o dderbyn ymateb prydlon i'n hymholiadau.

Yr eiddoch yn gywir,

Bethan Ruth

Cadeirydd, Cymdeithas yr Iaith

copi (dros ebost) i: Suzy Davies AC; Sian Gwenllian AC; Llyr Gruffydd AC, Cadeirydd, Pwyllgor Cyllid; Bethan Sayed AC, Cadeirydd, Pwyllgor Diwylliant; Rebecca Evans AC, Gweinidog Cyllid a'r Trefnydd; Comisiynydd y Gymraeg; Dathlu'r Gymraeg